

南加州中文學校聯合會
2020年 個人組詩詞朗誦比賽文稿

組別：

個人組詩詞朗誦：幼稚組、初小組、初級組、中級組、
高級組、特別甲組、特別乙組。

幼稚組及初小組參賽學生，可不拿稿，並可以用恰當的手勢或動作輔助表達，但以自然，不做作為原則；其餘各組參賽學生必須雙手持著內夾詩詞文稿的講義夾朗誦。眼睛可離稿，臉部可以有表情，但不可用手勢或動作輔助。

幼稚組—指定詩(一首)

yòu zhì zǔ zhǐ dìng shī yì shǒu

靜夜思

jìng yè sī

李 白

lǐ bái

床前明月光，疑是地上霜。

chuáng qián míng yuè guāng yí shì dì shàng shuāng

舉頭望明月，低頭思故鄉。

jǔ tóu wàng míng yuè dī tóu sī gù xiāng

幼稚組—自選詩(三選一)

yòu zhì zǔ zì xuǎn shī sān xuǎn yī

(一) 春 曉

yī

chūn xiǎo

孟浩然

mèng hào rán

春眠不覺曉，處處聞啼鳥。

chūn mián bù jué xiǎo chù chù wén tí niǎo

夜來風雨聲，花落知多少。

yè lái fēng yǔ shēng huā luò zhī duō shǎo

(二) 鬱金香

èr yù jīn xiāng

蔡季男

cài jì nán

紅的、黃的、紫的、白的，
hóng de huáng de zǐ de bái de

每一朵花

měi yì duǒ huā

是一尊尊

shì yì zūn zūn

高高擎起的酒杯

gāo gāo qíng qǐ de jiǔ bēi

為大地春回

wèi dà dì chūn huí

乾杯！

gān bēi

(三) 風箏

sān fēng zhēng

林武憲

lín wǔ xiàn

風箏說：

fēng zhēng shuō

如果明明不拉住我，

rú guǒ míng míng bù lā zhù wǒ

我會飛得更高。

wǒ huì fēi de gèng gāo

明明聽見了，

míng míng tīng jiàn le

就把手鬆開。

jiù bǎ shǒu song kāi

風箏飄啊飄的，

fēng zhēng piāo ā piāo de

落到地上了。

luò dào dì shàng le

初小組 — 指定詩 (一首)

chū xiǎo zǔ zhǐ dìng shī yì shǒu

中秋月

zhōng qiū yuè

李 嶠

lǐ jiào

圓 魄 上 寒 空 ， 皆 言 四 海 同 。

yuán pò shàng hán kōng jiē yán sì hǎi tóng

安 知 千 里 外 ， 不 有 雨 兼 風 。

ān zhī qiān lǐ wài bù yǒu yǔ jiān fēng

初小組 — 自選詩 (三選一)

chū xiǎo zǔ zì xuǎn shī sān xuǎn yī

(一) 一粒米

yī yí lì mǐ

我 是 一 粒 小 白 米 ，

wǒ shì yí lì xiǎo bái mǐ

沒 有 什 麼 了 不 起 。

méi yǒu shí me liǎo bù qǐ

可 是 一

kě shì

農 人 種 田 很 辛 苦 ，

nóng rén zhòng tián hěn xīn kǔ

米 飯 得 來 不 容 易 。

mǐ fàn dé lái bù róng yì

小 朋 友 ， 請 珍 惜 ！

(惜：可讀二聲或一聲)

xiǎo péng yǒu qǐng zhēn xī

好 好 吃 飯 ， 不 要 剩 飯 粒 。

hǎo hǎo chī fàn bú yào shèng fàn lì

(二) 媽媽的話

èr mā mā de huà

許秀芬

xǔ xiù fēn

(第二個媽可讀一聲或輕聲)

媽媽的話我知道，她希望，

mā mā de huà wǒ zhī dào tā xī wàng

我們懂事規矩好。

wǒ men dǒng shì guī jǔ hǎo

媽媽的話我知道，她希望，

mā mā de huà wǒ zhī dào tā xī wàng

我們做事樣樣好。

wǒ men zuò shì yàng yàng hǎo

媽媽的話我知道，

mā mā de huà wǒ zhī dào

通通都進我的耳朵裡。(朵：可讀三聲或一聲)

tōng tōng dōu jìn wǒ de ěr duō lǐ

(三) 歡迎

sān huān yíng

一片葉子，飛呀飛呀，飛進小河裡。

yí piàn yè zi fēi ya fēi ya fēi jìn xiǎo hé lǐ

小河說：『歡迎！歡迎！』

xiǎo hé shuō huān yíng huān yíng

小河帶著葉子，流哇流，流進了大海。

xiǎo hé dài zhe yè zi liú wa liú liú jìn le dà hǎi

大海高興地說：『歡迎！歡迎！』

dà hǎi gāo xìng de shuō huān yíng huān yíng

初級組—指定詩(一首)

chū jí zǔ zhǐ dìng shī yì shǒu

種子傘兵隊

zhǒng zǐ sǎn bīng duì

陈木城

chén mù chéng

(子：可讀三聲或輕聲)

北風吹呀吹，

běi fēng chuī ya chuī

種子不再貪睡，

zhǒng zǐ bú zài tān shuì

張開翅膀就要起飛。

zhāng kāi chì bǎng jiù yào qǐ fēi

大家手拉手，

dà jiā shǒu lā shǒu

大家臂勾臂。

(臂：音可讀"必"或"貝")

dà jiā bì gōu bì

飛呀飛，飛得又高又遠，

fēi ya fēi fēi de yòu gāo yòu yuǎn

好像一群美麗的傘兵隊。

hǎo xiàng yì qún měi lì de sǎn bīng duì

初級組—自選詩(三選一)

chū jí zǔ zì xuǎn shī sān xuǎn yī

(一) 聽彈琴

yī tīng tán qín

刘長卿

liú cháng qīng

泠泠七弦上，靜聽松風寒。

líng líng qī xián shàng jìng tīng sōng fēng hán

古調雖自愛，今人多不彈。

gǔ diào suī zì ài jīn rén duō bù tán

(注：松風：指“松入風”一首古琴的曲調名)

(二) 柳

èr liǔ

蔡季男

cài jì nán

東風裡，

dōng fēng lǐ

細呀細的，柔哇柔的。

xì ya xì de róu wa róu de

是春姑娘的秀髮！

shì chūn gū niáng de xiù fǎ

東風裡，

dōng fēng lǐ

搖哇搖的，擺呀擺的。

yáo wa yáo de bǎi ya bǎi de

是春姑娘的舞步！

shì chūn gū niáng de wǔ bù

(三) 夜晚

sān yè wǎn

林昭蓉

Lín zhāo róng

今晚的夜好安靜，

jīn wǎn de yè hǎo ān jìng

一輪彎彎的月亮掛天上，

yì lún wān wān de yuè liàng guà tiān shàng

身旁的小星星，閃閃發光。

shēn páng de xiǎo xīng xīng shǎn shǎn fā guāng

在地上，天上的鑽石掉河裡。

zài dì shàng tiān shàng de zuàn shí diào hé lǐ

撲通！撲通！

pū tōng pū tōng

小河變得亮晶晶。

xiǎo hé biàn de liàng jīng jīng

中級組—指定詩（一首）

zhōng jí zǔ zhǐ dìng shī yì shǒu

送友人

sòng yǒu rén

李 白

lǐ bái

青 山 橫 北 郭 ， 白 水 繞 東 城 。

qīng shān héng běi guō bái shuǐ rào dōng chéng

此 地 一 為 別 ， 孤 蓬 萬 里 征 。

cǐ dì yì wéi bié gū péng wàn lǐ zhēng

浮 雲 遊 子 意 ， 落 日 故 人 情 。

fú yún yóu zǐ yì luò rì gù rén qíng

揮 手 自 茲 去 ， 蕭 蕭 班 馬 鳴 。

huī shǒu zì zī qù xiāo xiāo bān mǎ míng

中級組—自選詩（三選一）

zhōng jí zǔ zì xuǎn shī sān xuǎn yī

（一）月夜憶舍弟

yī yuè yè yì shè dì

杜 甫

dù fǔ

戍 鼓 斷 人 行 ， 邊 秋 一 雁 聲 。

shù gǔ duàn rén xíng biān qiū yí yàn shēng

露 從 今 夜 白 ， 月 是 故 鄉 明 。

lù cóng jīn yè bái yuè shì gù xiāng míng

有 弟 皆 分 散 ， 無 家 問 死 生 。

yǒu dì jiē fèn sàn wú jiā wèn sǐ shēng

寄 書 長 不 達 ， 況 乃 未 休 兵 。

jì shū cháng bù dá kuàng nǎi wèi xiū bīng

(二) 滿天星

èr mǎn tiān xīng

褚乃瑛

chǔ nǎi yīng

不肯自己一朵開，

bù kěn zì jǐ yì duǒ kāi

喜歡大家一起來。

xǐ huān dà jiā yì qǐ lái

像夜晚的晴空，

xiàng yè wǎn de qíng kōng

她們密密麻麻，

tā men mì mì má má

卻點點發亮。

què diǎn diǎn fā liàng

她們朵朵淡雅，

tā men duǒ duǒ dàn yǎ

卻盡情開放。

què jìn qíng kāi fàng

小小白白的滿天星，

xiǎo xiǎo bái bái de mǎn tiān xīng

不是沒有信心，

bú shì méi yǒu xìn xīn

只是同伴間有愛，

zhǐ shì tóng bàn jiān yǒu ài

有關懷。

yǒu guān huái

(三) 大小不一樣

sān dà xiǎo bù yí yàng

深深的大海有鯨魚，

shēn shēn de dà hǎi yǒu jīng yú

淺淺的池塘有蝌蚪，

qiǎn qiǎn de chí táng yǒu kē dòu

雖然大小不相同，

suī rán dà xiǎo bù xiāng tóng

牠們都很愛游泳。

tā men dōu hěn ài yóu yǒng

高高的山上有大樹，

gāo gāo de shān shàng yǒu dà shù

低低的草原有小花，

dī dī de cǎo yuán yǒu xiǎo huā

雖然大小不相同，

suī rán dà xiǎo bù xiāng tóng

它們都愛曬太陽。

tā men dōu ài shài tài yáng

工作認真的爸爸， (第二個爸可讀四聲或輕聲)

gōng zuò rèn zhēn de bà bà

和靄可親的媽媽， (第二個媽可讀一聲或輕聲)

hé ài kě qīn de mā mā

雖然大小不一樣，

suī rán dà xiǎo bù yí yàng

他們通通都愛我。

tā men tōng tōng dōu ài wǒ

高級組—指定詩(一首)

gāo jí zǔ zhǐ dìng shī yì shǒu

客至

kè zhì

杜 甫

dù fǔ

舍南舍北皆春水，

shè nán shè běi jiē chūn shuǐ

但見群鷗日日來。

dàn jiàn qún ōu rì rì lái

花徑不曾緣客掃，

huā jìng bù céng yuán kè sǎo

蓬門今始為君開。

péng mén jīn shǐ wèi jūn kāi

盤飧市遠無兼味，

pán sūn shì yuǎn wú jiān wèi

樽酒家貧只舊醅。

zūn jiǔ jiā pín zhǐ jiù pēi

肯與鄰翁相對飲，

kěn yǔ lín wēng xiāng duì yǐn

隔離呼取盡餘杯。

gé lí hū qǔ jìn yú bēi

高級組—自選詩(三選一)

gāo jí zǔ zì xuǎn shī sān xuǎn yī

(一) 夏荷

yī xià hé

只有荷花最不介意

zhǐ yǒu hé huā zuì bú jiè yì

自己的出身低

zì jǐ de chū shēn dī

蔡季男

cài jì nán

她住家環境到處污泥

tā zhù jiā huán jìng dào chù wū ní

但她總是打扮得

dàn tā zǒng shì dǎ bàn de

清爽，整齊

qīng shuǎng zhěng qí

只有荷花最不介意

zhǐ yǒu hé huā zuì bú jiè yì

別人的鬥豔爭奇

bié rén de dòu yàn zhēng qí

她胭脂淡淡的妝點少許

tā yān zhī dàn dàn de zhuāng diǎn shǎo xǔ

裙襪隨風盪綠

qún bǎi suí fēng dàng lǜ

在大熱天

zài dà rè tiān

就有清涼

jiù yǒu qīng liáng

在蟬噪裡

zài chán zào lǐ

就有寧靜

jiù yǒu níng jìng

(二) 蜀相

èr shǔ xiàng

丞相祠堂何處尋，

chéng xiàng cí táng hé chù xún

錦官城外柏森森。

jǐn guān chéng wài bó sēn sēn

杜 甫

dù fǔ

映階碧草自春色，
yìng jiē bì cǎo zì chūn sè
隔葉黃鸝空好音。
gé yè huáng lí kōng hǎo yīn
三顧頻煩天下計，
sān gù pín fán tiān xià jì
兩朝開濟老臣心。
liǎng cháo kāi jì lǎo chén xīn
出師未捷身先死，
chū shī wèi jié shēn xiān sǐ
長使英雄淚滿襟。
cháng shǐ yīng xióng lèi mǎn jīn

(三) 把希望種下去

林武憲

sān bǎ xī wàng zhòng xià qù

lín wǔ xiàn

我們需要一片綠

wǒ men xū yào yí piàn lǜ

好把藍天還給天空

hǎo bǎ lán tiān huán gěi tiān kōng

把綠色還給大地

bǎ lǜ sè huán gěi dà dì

把清新還給空氣

bǎ qīng xīn huán gěi kōng qì

我們把希望種下去

wǒ men bǎ xī wàng zhòng xià qù

我們穿著彩色 T 恤

wǒ men chuān zhe cǎi sè T xù

我們的日子塗滿色彩

wǒ men de rì zi tú mǎn sè cǎi

我們不要灰暗

wǒ men bú yào huī àn

也不要蒼白

yě bú yào cāng bái

我們需要一片綠

wǒ men xū yào yí piàn lǜ

一片綠又一片綠

yí piàn lǜ yòu yí piàn lǜ

把灰塵變成蝴蝶

bǎ huī chén biàn chéng hú dié

把荒山變成綠海

bǎ huāng shān biàn chéng lǜ hǎi

把濁水變成清泉

bǎ zhuó shuǐ biàn chéng qīng quán

來吧！把希望種下去！

lái ba bǎ xī wàng zhòng xià qù

特別甲組— 指定詩(一首)

tè bié jiǎ zǔ zhǐ dìng shī yì shǒu

春天怎麼來？

chūn tiān zěn me lái

春天怎麼來？

chūn tiān zěn me lái

花開了，

huā kāi le

春天就從花朵裡跑出來。

chūn tiān jiù cóng huā duǒ lǐ pǎo chū lái

春天怎麼來？

chūn tiān zěn me lái

草綠了，

cǎo lǜ le

春天就從綠色裡跑出來。

chūn tiān jiù cóng lǜ sè lǐ pǎo chū lái

春天怎麼來？

chūn tiān zěn me lái

我高興了，

wǒ gāo xìng le

春天就從我心窩裡飛出來！

chūn tiān jiù cóng wǒ xīn wō lǐ fēi chū lái

特別甲組—自選詩(三選一)

tè bié jiǎ zǔ zì xuǎn shī sān xuǎn yī

(一) 拔蘿蔔

(蔔：可讀二聲或輕聲)

yī bá luó bo

有位老先生，

(生：可讀一聲或輕聲)

yǒu wèi lǎo xiān shēng

住在小山坡，

zhù zài xiǎo shān pō

天天忙著種蘿蔔。

tiān tiān máng zhe zhòng luó bo

蘿蔔長大了，

luó bo zhǎng dà le

一片綠油油，

yí piàn lǜ yóu yóu

今年一定大豐收。

jīn nián yí dìng dà fēng shōu

老先生，拔蘿蔔，

(生：可讀一聲或輕聲)

lǎo xiān shēng bá luó bo

一呀唷，一呀唷，

yī ya yō yī ya yō

蘿蔔一動也不動，

luó bo yí dòng yě bú dòng

還跌了個大跟頭。

(頭：可讀二聲或輕聲)

hái diē le gē dà gēn tóu

(二) 公雞啼

林 良

lín liáng

èr gōng jī tí

母雞對小雞說：

mǔ jī duì xiǎo jī shuō

站在石頭上的，

zhàn zài shí tóu shàng de

就是你們的爸爸。 (第二個爸可讀四聲或輕聲)

jiù shì nǐ men de bà bà

他的嗓子很好，

tā de sǎng zi hěn hǎo

聲音響亮像喇叭。

shēng yīn xiǎng liàng xiàng lǎ bā

他做的事，

tā zuò de shì

就是叫大家起床，

jiù shì jiào dà jiā qǐ chuáng

不可以拖拖拉拉。

bù kě yǐ tuō tuō lā lā

(三) 小樹

sān xiǎo shù

院子裡，新種的小樹，

yuàn zi lǐ xīn zhòng de xiǎo shù

葉子一片片的掉落，

yè zi yí piàn piàn de diào luò

也許他是想家吧，

yě xǔ tā shì xiǎng jiā ba

才忍不住的哭啦！

cái rěn bú zhù de kū lā

我天天請小樹喝水，

wǒ tiān tiān qǐng xiǎo shù hē shuǐ

蝴蝶為他飛舞，

hú dié wèi tā fēi wǔ

麻雀為他歌唱，

má què wèi tā gē chàng

微風也輕輕地安撫他。(微：可讀二聲或一聲)

wēi fēng yě qīng qīng de ān fǔ tā

有這麼多朋友關心他，

yǒu zhè me duō péng yǒu guān xīn tā

小樹漸漸喜歡這個新家，

xiǎo shù jiàn jiàn xǐ huān zhè gè xīn jiā

悄悄地伸出嫩綠的小芽，(悄：音敲)

qiāo qiāo de shēn chū nèn lǜ de xiǎo yá

笑了！

xiào le

在暖暖的陽光下。

zài nuǎn nuǎn de yang guāng xià

特別乙組—指定詩(一首)

tè bié yǐ zǔ zhǐ dìng shī yì shǒu

微笑

(微:可讀二聲或一聲)

wéi xiào

微笑是開在臉上的花朵，

wéi xiào shì kāi zài liǎn shàng de huā duǒ

微笑是掛在嘴上的蜜糖。

wéi xiào shì guà zài zuǐ shàng de mì táng

微笑比糖更甜，

wéi xiào bǐ táng gèng tián

微笑比花更香。

wéi xiào bǐ huā gèng xiāng

當微笑掛在臉上，

dāng wéi xiào guà zài liǎn shàng

臉就顯得特別漂亮，

liǎn jiù xiǎn de tè bié piāo liàng

好像花朵，開在春天裡。

hǎo xiàng huā duǒ kāi zài chūn tiān lǐ

當微笑藏在心裡，

dāng wéi xiào cáng zài xīn lǐ

心裡就充滿了快樂，

xīn lǐ jiù chōng mǎn le kuài lè

好像春天，開滿了花朵。

hǎo xiàng chūn tiān kāi mǎn le huā duǒ

特別乙組—自選詩(三選一)

tè bié yǐ zǔ zì xuǎn shī sān xuǎn yī

(一) 山居秋暝

王維

yī shān jū qiū míng

wáng wéi

空山新雨後，天氣晚來秋。

kōng shān xīn yǔ hòu tiān qì wǎn lái qiū

明月松間照，清泉石上流。

míng yuè sōng jiān zhào qīng quán shí shàng liú

竹喧歸浣女，蓮動下漁舟。

zhú xuān guī wǎn nǚ lián dòng xià yú zhōu

隨意春芳歇，王孫自可留。

suí yì chūn fāng xiē wáng sūn zì kě liú

(二) 小蜘蛛

楊煥

èr xiǎo zhī zhū

yáng huàn

要黏住小蚊子討厭的尖嘴巴。

yào nián zhù xiǎo wén zi tǎo yàn de jiān zuǐ bā

要黏住小蒼蠅亂飛的翅膀。

yào nián zhù xiǎo cāng yíng luàn fēi de chì bǎng

蜜蜂姐姐小心呀，(第二個姐字可讀三聲或輕聲)

mì fēng jiě jiě xiǎo xīn ya

可別飛到這裡來給我蜜糖！

kě bié fēi dào zhè lǐ lái gěi wǒ mì táng

風兒把落花吹到我的網，

fēng ér bǎ luò huā chuī dào wǒ de wǎng

露水把珍珠掛在我的網：

lù shuǐ bǎ zhēn zhū guà zài wǒ de wǎng

最漂亮的呀，是我的家。

zuì piào liàng de ya shì wǒ de jiā

(三) 書

sān shū

詹國榮

zhān guó róng

不說一句話，

bù shuō yí jù huà

走入你心靈深處。

zǒu rù nǐ xīn líng shēn chù

不說一句話，

bù shuō yí jù huà

陪伴你走過歲月。

péi bàn nǐ zǒu guò suì yuè

不說一句話，

bù shuō yí jù huà

提升你氣質高雅。

tí shēng nǐ qì zhí gāo yǎ

(質：可讀二聲或四聲)

不說一句話，

bù shuō yí jù huà

充實你精神富貴。

chōng shí nǐ jīng shén fù guì